

AMERICKÁ SPISOVATELKA CARYN DAHLSTRANDOVÁ RIVADENEIROVÁ, B. A.:  
ROSTOUCÍ POPULARITA MYŠLENEK KŘEŠŤANSKÝCH LIBERTARIÁNŮ



Americká spisovatelka *Caryn Dahlstrandová Rivadeneirová*, B.A.  
Zdroj obrázku: <http://www.youtube.com/watch?v=H5uDgYSP1ZE>

**Úvodní poznámka:** Následující text je překladem stále velmi aktuálního článku<sup>1</sup> americké spisovatelky Caryn Dahlstrandové Rivadeneirové<sup>2</sup> z 27. ledna 2012. Autorka se ve svém příspěvku publikovaném v internetové verzi křesťanského časopisu „Relevant“<sup>3</sup> zamýšlí nad nepřehlédnutelným fenoménem současné politické kultury, kterým je mohutný nástup křesťanského libertarianismu<sup>4</sup> a to především v rámci nové-mladé generace.

- <sup>1</sup> [http://www.relevantmagazine.com/life/current-events/op-ed-blog/28097-the-rise-of-christian-libertarianism?fb\\_action\\_ids=3936087158672&fb\\_action\\_types=og.likes&fb\\_source=timeline\\_og&action\\_object\\_map=%7B%223936087158672%22%3A10150627579812959%7D&action\\_type\\_map=%7B%223936087158672%22%3A%22og.likes%22%7D&action\\_ref\\_map=%5B%5D](http://www.relevantmagazine.com/life/current-events/op-ed-blog/28097-the-rise-of-christian-libertarianism?fb_action_ids=3936087158672&fb_action_types=og.likes&fb_source=timeline_og&action_object_map=%7B%223936087158672%22%3A10150627579812959%7D&action_type_map=%7B%223936087158672%22%3A%22og.likes%22%7D&action_ref_map=%5B%5D)
- <sup>2</sup> [http://mediacenter.tyndale.com/2\\_authors/author\\_bio.aspx?authorID=1310](http://mediacenter.tyndale.com/2_authors/author_bio.aspx?authorID=1310); <http://carynrivadeneira.com/>
- <sup>3</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Relevant\\_\(magazine\)#RelevantMagazine.com](http://en.wikipedia.org/wiki/Relevant_(magazine)#RelevantMagazine.com)
- <sup>4</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Christian\\_libertarian](http://en.wikipedia.org/wiki/Christian_libertarian)

## VZESTUP KŘEŠŤANSKÝCH LIBERTARIÁNŮ

Proč se tak velká část dnešní mládeže identifikuje s filozofií libertarianismu<sup>5</sup>?

**Poznámka vydavatele:** Stejně jako každé volební období, také v roce 2012, jsme svědky intenzivních politických diskusí - zejména mezi křesťany. Pro věřící jsou otázky spojené s politikou a vyznáním vždy komplikované. Křesťané musí dobře rozlišovat, kdy se programy a činy politiků shodují s vírou a kdy už by si naopak měly od sebe udržovat uctivý odstup. Ale zatímco vyřčené otázky mohou být stejné, tak lidské odpovědi bývají často rozdílné. Během několika příštích týdnů se budeme ptát křesťanů zastávajících různé názory: jak dospěli ke svému politickému přesvědčení a proč dají ve volbách svůj hlas zrovna tomu svému-vybranému kandidátovi. Dnes vám představíme myšlenky Caryn Dahlstrandové Rivadeneirové, která zdůvodňuje, na základě čeho se jako aktivní křesťanka přiklání právě k libertarianismu, jak si vysvětluje nárůst podpory pro Rona Paula<sup>6</sup> (americký republikánský<sup>7</sup> kongresman<sup>8</sup> a presidentský kandidát pro rok 2012<sup>9</sup> z Texasu<sup>10</sup>, lékař, křesťan a nejvýznamnější osobnost ze současné generace otců zakladatelů hnutí svobody<sup>11</sup>) a proč by věřící neměli zbrkle označovat jen tak nějakou politickou stranu nálepkou "křesťanská".

**Caryn Dahlstrandová Rivadeneirová:** Minulý týden jsem měla velkou radost, když jsem se dozvěděla díky svým informačním zdrojům z Facebooku<sup>12</sup> a Twitteru<sup>13</sup>, jak velké pobouření způsobily v americkém Senátu<sup>14</sup> a ve Sněmovně reprezentantů<sup>15</sup> navrhované zákony „PROTECT IP Act (PIPA)“<sup>16</sup> a „Stop Online Piracy Act (SOPA)“<sup>17</sup>. Došlo k tomu zejména proto, že zmíněné-velké rozhořčení zasáhlo celé politické spektrum mých republikánských<sup>18</sup> a demokratických<sup>19</sup> přátel.

5 <http://en.wikipedia.org/wiki/Libertarianism>

6 [http://en.wikipedia.org/wiki/Ron\\_paul](http://en.wikipedia.org/wiki/Ron_paul)

7 <http://en.wikipedia.org/wiki/GOP>

8 [http://en.wikipedia.org/wiki/United\\_States\\_House\\_of\\_Representatives](http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_House_of_Representatives)

9 [http://en.wikipedia.org/wiki/Ron\\_Paul\\_presidential\\_campaign,\\_2012](http://en.wikipedia.org/wiki/Ron_Paul_presidential_campaign,_2012)

10 <http://en.wikipedia.org/wiki/Texas>

11 [http://en.wikipedia.org/wiki/Campaign\\_for\\_Liberty](http://en.wikipedia.org/wiki/Campaign_for_Liberty)

12 <http://en.wikipedia.org/wiki/Facebook>; <http://facebook.com/caryn.rivadeneira>

13 <http://en.wikipedia.org/wiki/Twitter>; <http://twitter.com/CarynRivadeneir>

14 [http://en.wikipedia.org/wiki/Us\\_senate](http://en.wikipedia.org/wiki/Us_senate)

15 [http://en.wikipedia.org/wiki/House\\_of\\_Representatives\\_of\\_the\\_United\\_States](http://en.wikipedia.org/wiki/House_of_Representatives_of_the_United_States)

16 [http://en.wikipedia.org/wiki/PROTECT\\_IP\\_Act](http://en.wikipedia.org/wiki/PROTECT_IP_Act)

17 <http://en.wikipedia.org/wiki/SOPA>

18 <http://en.wikipedia.org/wiki/Gop>

19 [http://en.wikipedia.org/wiki/Democratic\\_Party\\_\(United\\_States\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Democratic_Party_(United_States))

*Zcela jsem se s jejich rozhořčením ztotožnila. Bez ohledu na to, jak moc hudební průmysl lobboval, bez ohledu na to, jak moc jsem já - jako spisovatelka - ocenila kroky vedoucí k posílení ochrany autorských práv, tak přesto všechno tyhle dva výše zmíněné návrhy zákonů by mohly lehce udělat z nás všech nevinných občanů zločince a vůbec: taková legislativa už zašla až příliš daleko.*

*Ale byla jsem také potěšena tím, že mí přátelé, kteří obvykle ohrnují nos nad mými libertariánskými názory, najednou začali sami od sebe kritizovat a upozorňovat na špatné kroky naší zbytnělé vlády, na její nepatřičné vměšování do našeho života a další omezování naší svobody a rozhodli se, že už toho bylo dost. Měli pocit: teď už to vláda přehnala.*

*Moji přátelé nejsou jediní, kteří si to uvědomili. Ačkoli Libertariánská strana<sup>20</sup> ještě stále zůstává v USA spíše na okraji politické scény, tak filozofie libertarianismu se naopak překvapivě stala vůdčí silou letošních předvolebních debat<sup>21</sup> americké republikánské strany<sup>22</sup>. Díky tomu jsme také byli svědky nečekaného nárůstu podpory pro Rona Paula a jeho hnutí svobody především z řad americké mládeže a obecně z kruhů mladých křesťanů, což naznačuje, že libertariánské ideály již zřejmě nelze nadále řadit k minoritním proudům politického života Spojených států amerických.*

## JAK SE ČLOVĚK STANE LIBERTARIÁNEM

*Mé souznění s libertariánskou filozofií vzniklo z odporu vůči zločinům, vyplývajícím ze vzájemné lidské nesnášenlivosti a nenávisti. Nebo lépe řečeno: z mé nenávisti vůči zločinům páchaným na lidech prostřednictvím špatných právních předpisů. Vždyt' je úděsný již jen samotný nápad, že vás může stát potrestat za to, co si myslíte a přitom ve stejné době páchá nedotknutelný zákonodárce trestný čin tím, že do lidí doslova strká tak, aby je co nejlépe politicky shodil do propasti: Je to odsouzeníhodné. A přesně tohle mne také přivedlo do tábora libertariánů:*

---

<sup>20</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Libertarian\\_Party\\_\(United\\_States\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Libertarian_Party_(United_States))

<sup>21</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Republican\\_Party\\_presidential\\_debates,\\_2012](http://en.wikipedia.org/wiki/Republican_Party_presidential_debates,_2012);

<sup>22</sup> <http://en.wikipedia.org/wiki/Gop>

*kombinace mého již pevně zakořeněného opovržení vůči mocichtivým politikům a k často neúčinným-rozhazovačným činům americké demokratické strany ve spolupráci s bohužel v praxi mnohokrát realizovanými kroky republikánů, které poškozovaly tradiční rodinné hodnoty<sup>23</sup>.*

*Dlouhou dobu jsem si myslela, že mi nezbude nic jiného, než abych se spokojila s přiřazením svých politických ideálů někam do šedé zóny „umírněného“ středu, až jsem před více než deseti lety objevila libertarianismus. Našla jsem tak konečně správné slovo pro charakteristiku svých politických názorů i přesto, že to vyvolává ve společnosti časté kontroverze.*

*V současnosti jsem si už zvykla používat označení „libertarianismus“ v rámci zjednodušeného pojmenování svých možná pro někoho tzv. „nemravných“ postojů a ihned jsem si za to od svých přátel i nepřátel na obou stranách politického spektra náдавkem vysloužila označení: blázen, bezcitná, naivní nebo špatně informovaná. Ale posléze to už někdy opravdu bolí, když jdou v těchto svých narážkách někteří moji bratři a sestry v Kristu<sup>24</sup> ještě o krok dále a ptají se mne: jak se vůbec ještě můžu nazývat křesťankou a přitom podporovat libertariánský pohled na uspořádání vztahů v lidské společnosti.*

*Demokraté se mne obvykle ptají, jak mohou libertariáni ignorovat chudé a utlačované. Jak je mohou nechat jen tak napospas sobeckým individualistům a chamtivým korporacím. Diví se, jak mohou křesťané tvrdit, že milují a následují Ježíše a přitom odmítají ve volbách hlasovat pro politiky, kteří navrhuji zákonná opatření, která pak nutí celý národ dělat to, co řekl Ježíš: dávejte chudým a bojujte za spravedlnost pro všechny lidi.*

*Republikáni se zase táží, jak mohou libertariáni ignorovat "tradiční" rodinu a s ní spojené odvěké společenské hodnoty. Diví se, jak mohou libertariáni tvrdit, že milují a následují Ježíše a přitom odmítají ve volbách hlasovat pro politiky, kteří navrhuji právní opatření, která mají za cíl donutit lidi k tomu, aby se ve svých životech řídili*

---

<sup>23</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Family\\_values](http://en.wikipedia.org/wiki/Family_values)

<sup>24</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Jesus\\_christ](http://en.wikipedia.org/wiki/Jesus_christ)

*biblickými principy, aby manželství bylo vždy pouze výsadou mezi jedním mužem a jednou ženou, no a také říkají: marihuana a prostituce musí zůstat ilegální.*

*Chcete-li být na jedné straně "sociálním liberálem"<sup>25</sup> a zároveň "fiskálním konzervativcem"<sup>26</sup>, tak to nedává mnoha křesťanům vůbec žádný smysl. Pro tyto demokraty a republikány milující Ježíše pak libertariánské ideály vypadají tak, jako by ostře kontrastovaly s jejich názory na evangelium a jeho prolínáním s politikou. Ale v poslední době se zdá, že se můžete sami přesvědčit mj. na příkladech nesčetných zdrojů z vašeho Facebooku: mnoho z těchto křesťanů konečně začíná vnímat situaci jinak.*

### **PROČ PRÁVĚ TEĎ PŘITAHUJE LIBERTARIANISMUS TOLIK KŘEŠŤANŮ?**

*Bůh totiž očekává velmi mnoho zejména od těch lidí, jimž požehnal svobodou a bohatstvím, o kterém si může nechat zbytek světa jen zdát. Většina libertariánů je přece evidentně myšlenkově velmi vzdálena tomu, že by snad chtěli nechat lidi jen tak bez pomoci trpět, ba právě naopak všechny libertariány prostupuje tak hluboké přesvědčení o nutnosti hledání osobní spravedlnosti, lásky a milosti k bližnímu svému, že nejsou ochotni nechat zbytnělou-neefektivní a člověku vzdálenou vládu, aby se do této citlivé oblasti lidského života jakýmkoliv způsobem vlamovala.*

*Na rozdíl od všeobecně panujícího přesvědčení: být libertariánem neznamená chtít, aby chudí lidé zemřeli hladem. A také to neznamená, že by si libertariáni přáli, aby korporace zneužívaly své zaměstnance. Neznamená to, že by snad libertariáni viděli rádi zničení přírody a usilovali by o zanechání spálené země pro své potomky. Navíc to neznamená, že by se libertariáni snažili o navýšení počtu zbraní v našich ulicích. Libertariáni nechtějí, aby byly církve nuceny povinně oddávat páry stejného pohlaví. A už vůbec to neznamená, že by snad libertariáni prosazovali platnost „laissez faire“<sup>27</sup> v rámci fungování rodiny, nebo že by podporovali ještě větší rozšíření kouření marihuany.*

<sup>25</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Social\\_liberalism\\_in\\_the\\_United\\_States](http://en.wikipedia.org/wiki/Social_liberalism_in_the_United_States)

<sup>26</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Fiscal\\_conservative](http://en.wikipedia.org/wiki/Fiscal_conservative)

<sup>27</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Laissez\\_faire](http://en.wikipedia.org/wiki/Laissez_faire)

Mnoho křesťanských libertariánů by též mohlo namítnout, že je pro ně velice těžké milovat své homosexuální bližní, když pocítují tak velké znechucení z touhy gayů a leseb po uzavření právoplatného manželského svazku. Řada lidí také říká, že by pro ně bylo značně obtížné milovat své chudé bližní, jestliže bychom prostě nechali sociální služby na státu, aby se pak mohl jen on automaticky postarat o všechny sociálně slabé občany; je to opravdu těžké: naučit se v praxi milovat naše bližní, když je nám vnucováno, že něco takového jako je sociální péče může být legálně vykonáváno jen skrze toho nejsilnějšího hráče v naší společnosti - tedy prostřednictvím státu, vlády a jimi úředně schválenými osobami nebo společnostmi. Libertariáni se dále přirozeně diví, jaká je to pak spravedlnost, když stát už trestá dokonce i jen myšlenky a záměry lidí; jak ale posléze mají ti šťastnější a bohatší z nás dávat radostně a velkoryse pomoc sociálně potřebným, když jim tuhle „pomoc“ už automaticky strhává stát z jejich výplatní pásky ve formě povinných daní.

Pravděpodobně jednu z největších blamáží našeho "před Bohem sjednoceného národa" představovala situace, kdy musela zasáhnout vláda a přišla na pomoc těm lidem, o které se měla postarat církev, která byla k takovému úkolu přímo povolána Bohem, tedy když převzal péči o sociálně slabé místo církve stát<sup>28</sup>. Církev prý v sociální

---

28 „In the Roman Empire, the first emperor Augustus provided the 'congiaria' or corn dole for citizens who could not afford to buy food. Social welfare was enlarged by the Emperor Trajan. Trajan's program brought acclaim from many, including Pliny the Younger. In Jewish tradition, charity (represented by tzedakah) is a matter of religious obligation rather than benevolence. Contemporary charity is regarded as a continuation of the Biblical Maaser Ani, or poor-tithe, as well as Biblical practices, such as permitting the poor to glean the corners of a field and harvest during the Shmita (Sabbatical year). Voluntary charity, along with prayer and repentance, is believed to ameliorate the consequences of bad acts. Distributing alms to the poor, abbey of Port-Royal des Champs c. 1710 The Song dynasty (c.1000AD) government supported multiple forms of social Welfare programs, including the establishment of retirement homes, public clinics, and pauper's graveyards. According to Robert Henry Nelson, "The medieval Roman Catholic Church operated a far-reaching and comprehensive Welfare system for the poor..." The concepts of Welfare and pension were put into practice in the early Islamic law not in citation given] of the Caliphate as forms of Zakat (charity), one of the Five Pillars of Islam, since the time of the Rashidun caliph Umar in the 7th century. The taxes (including Zakat and Jizya) collected in the treasury of an Islamic government were used to provide income for the needy, including the poor, elderly, orphans, widows, and the disabled. According to the Islamic jurist Al-Ghazali (Algazel, 1058–1111), the government was also expected to store up food supplies in every region in case a disaster or famine occurred. (See Bayt al-mal for further information.) There is relatively little statistical data on Welfare transfer payments before the High Middle Ages. In the medieval period and until the Industrial Revolution, the function of Welfare payments in Europe was principally achieved through private giving or charity. In those early times, there was a much broader group considered to be in poverty as compared to the 21st century. Early Welfare programs in Europe included the English Poor Law of 1601, which gave parishes the responsibility for providing Welfare payments to the poor. This system was substantially modified by the 19th-century Poor Law Amendment Act, which introduced the system of workhouses. It was predominantly in the late 19th and early 20th centuries that an organized system of state Welfare provision was introduced in many countries. Otto von Bismarck, Chancellor of Germany, introduced one of the first Welfare systems for the working classes. In Great Britain the



oblasti neuspěla<sup>29</sup> a tak zakročila vláda. Jenže tady také jasně vidíme jeden z možných hlavních důvodů pro současný velký příklon společnosti k libertariánským myšlenkám, který vyplývá z poznání a snahy vedoucí k plnému obnovení sociální úlohy církve; a navíc libertariáni také berou opravdu vážně hlasité volání církve po změně současného světa. Je to přece Ježíš - nikoliv strýček Sam<sup>30</sup> - kterého by lidé měli za vším vidět a uvědomovat si jeho štědrá pomoc, kdykoliv se jim dostane požehnání, milosrdenství, spravedlnosti a lásky.

## VE SKUTEČNOSTI NEEEXISTUJE ŽÁDNÁ "KŘEŠŤANSKÁ STRANA"

Sečteno a podtrženo: Ježíšův odkaz nejlépe naplníme v praxi našimi osobními činy a nikoliv tím, jak budeme hlasovat ve volbách. Je to tak zejména proto, že žádná politická filozofie nebo strana nebude nikdy dokonale sladěna s Písmem svatým<sup>31</sup>. A ani by to ve svobodné společnosti nebylo dost dobře vůbec možné. Naše politické názory jsou vždycky ovlivněny našimi osobnostmi, zkušenostmi, rodinným původem, povoláním - stejně jako naší vírou. Budme tedy v tomto ohledu upřímní.

**Budme rádi, že máme naše křesťanské přátele rozprostřeny napříč celým politickým spektrem. Udržuje to naší mysl v neustálé aktivitě a ostražitosti. Pokud jsme jako lidé připraveni naslouchat jiným názorům a jestliže budeme chtít společně hledat ta nejlepší řešení, a budeme mít na srdci poznání, že to Bůh nám dal všechny tyto různé politické perspektivy, pak možná dokážeme - nějakým vhodným způsobem - všichni společně pracovat. Tímto volným, za hranice reálné washingtonské politiky jdoucím a Duchem svatým<sup>32</sup> vedeným způsobem, pak můžeme všichni společně tvořit ony pomyslné ruce a nohy jednoho křesťanského těla, kterými jsme v životě i v politice povoláni být.**

---

*Liberal government of Henry Campbell-Bannerman and David Lloyd George introduced the National Insurance system in 1911 a system later expanded by Clement Attlee. The United States did not have an organized Welfare system until the Great Depression, when emergency relief measures were introduced under President Franklin D. Roosevelt. Even then, Roosevelt's New Deal focused predominantly on a program of providing work and stimulating the economy through public spending on projects, rather than on cash payment.*“, cit. dle

<http://en.wikipedia.org/wiki/Welfare>

29 [http://en.wikipedia.org/wiki/Social\\_doctrines\\_of\\_the\\_Catholic\\_Church](http://en.wikipedia.org/wiki/Social_doctrines_of_the_Catholic_Church);

[http://en.wikipedia.org/wiki/Catholic\\_social\\_activism\\_in\\_the\\_United\\_States](http://en.wikipedia.org/wiki/Catholic_social_activism_in_the_United_States)

30 [http://en.wikipedia.org/wiki/Uncle\\_sam](http://en.wikipedia.org/wiki/Uncle_sam)

31 <http://en.wikipedia.org/wiki/Bible>

32 [http://en.wikipedia.org/wiki/Holy\\_Spirit](http://en.wikipedia.org/wiki/Holy_Spirit)

Caryn Rivadeneirová je mj. autorkou knihy: „Grumble Hallelujah: Learning to Love Your Life Even When It Lets You Down“<sup>33</sup> (vyšlo v nakladatelství Tyndale<sup>34</sup> roku 2011) a je spoluzakladatelkou „Redbud Writers Guild“<sup>35</sup>. Žije s rodinou v příměstské části Chicaga<sup>36</sup>.

Zdroj: [http://www.relevantmagazine.com/life/current-events/op-ed-blog/28097-the-rise-of-christian-libertarianism?fb\\_action\\_ids=3936087158672&fb\\_action\\_types=og.likes&fb\\_source=timeline\\_og&action\\_object\\_map=%7B%223936087158672%22%3A10150627579812959%7D&action\\_type\\_map=%7B%223936087158672%22%3A%22og.likes%22%7D&action\\_ref\\_map=%5B%5D](http://www.relevantmagazine.com/life/current-events/op-ed-blog/28097-the-rise-of-christian-libertarianism?fb_action_ids=3936087158672&fb_action_types=og.likes&fb_source=timeline_og&action_object_map=%7B%223936087158672%22%3A10150627579812959%7D&action_type_map=%7B%223936087158672%22%3A%22og.likes%22%7D&action_ref_map=%5B%5D)

## Summary

### AMERICAN WRITER CARYN DAHLSTRAND RIVADENEIRA, BA: RISE OF CHRISTIAN LIBERTARIANS

The following text - translated into Czech language - represents Caryn Dahlstrand Rivadeneira's article dated January 27, 2012, which appeared in the online version of the Christian magazine "Relevant". The author examines the big phenomenon of contemporary political culture: the rising of powerful Christian-Libertarianism, especially among the new-young-generation.

(Caryn Dahlstrand Rivadeneira is the author of “Grumble Hallelujah: Learning to Love Your Life Even When It Lets You Down” (Tyndale, 2011) and co-founder of “Redbud Writers Guild”. She and her family live outside of Chicago.)

33 <http://www.amazon.com/Grumble-Hallelujah-Learning-Love-Your/dp/1414338015>

34 [http://en.wikipedia.org/wiki/Tyndale\\_House](http://en.wikipedia.org/wiki/Tyndale_House)

35 <http://www.redbudwritersguild.com/>

36 <http://en.wikipedia.org/wiki/Chicago>